

# SYNAGOGEN-GEMEINDE KÖLN

KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Ottostraße 85 /  
Eingang Nußbaumerstraße  
50823 Köln (Ehrenfeld)  
Telefon: +49 221 716 62-0  
Fax: +49 221 716 62-599  
www.sgk.de  
info@sgk.de

## Письмо Правления Синагогальной общины Кёльна Nr. 10 08.05.2020, 14:30 часов

Глубокоуважаемые, дорогие члены Общины!

На прошлой неделе при строгом соблюдении гигиенических предписаний мы возобновили проведение б-гослужений. Сегодня мы хотели бы проинформировать вас об изменениях, принятых правительством Федеративной Республики Германия и правительством нашей федеральной земли и касающихся действующих мер предосторожности.

С 11 мая 2020 будут несколько ослаблены действующие ограничения социальных контактов. Таким образом, в общественных местах можно будет встречаться членам двух семей, не живущих в одной квартире. Однако, как и раньше, они должны соблюдать расстояние не менее 1,5 метров друг от друга и, находясь в определенных местах, носить защитные маски или, например, плотно завязанный шарф, закрывающие нос и рот.

С 11 мая могут возобновить свою работу рестораны, при условии наличия четкого плана защитных гигиенических мероприятий и соблюдении предписанной дистанции между людьми, находящимися как внутри, так и снаружи ресторана. Все еще нельзя предлагать буфет «шведский стол», на котором могут лежать не запакованные продукты питания. Мы запросили соответствующие ведомства о более подробных указаниях. Мы очень интенсивно ищем возможность открыть наш ресторан «Мазал тов», чтобы вновь предложить вам кошерную еду в стенах нашей общины. Уже сейчас вы можете купить там еду «на вынос». Мы, конечно, как и ранее будем сообщать вам обо всех изменениях.

Со следующей недели вы опять сможете посещать жителей нашего Родительского дома. **Один** близкий родственник сможет прийти на **один** час. Согласно действующим у нас гигиеническим мерам родственники не будут подниматься в жилые помещения, а будут встречаться со своими близкими в специально отведенных для этого комнатах. Следует избегать непосредственных соприкосновений и обязательно надевать защитные маски, закрывающие нос и рот. При входе в наше здание на Оттоштрассе вам будет измеряться температура. Так как мы вынуждены планировать каждое посещение, мы убедительно просим родственников за **24 часа** до посещения записаться у сотрудников Родительского дома по телефону: **0221 71662-564**.

# SYNAGOGEN-GEMEINDE KÖLN

KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Начиная с четверга, 7 мая 2020 года, с некоторыми ограничениями разрешается заниматься спортом в обществах и клубах, которые, в свою очередь, должны будут разработать виды тренировок без физического контакта. Если у членов клуба Маккаби в связи с этим возникнут вопросы, они могут обратиться в администрацию клуба по адресу [info@makkabi-koeln.de](mailto:info@makkabi-koeln.de).

**С понедельника, 11 мая 2020 года**, возобновятся занятия в начальной школе им Лаудер-Мория. Родителям учеников подробно сообщит об этом школа.

Кроме этого, **с понедельника, 11 мая 2020 года**, в школы вернутся ученики выпускных классов 2020/2021 учебного года. Ученики средней школы (5-9 класс) также возобновят свои занятия по скользящему графику. Как только станет известно, когда начнутся занятия у 5-6 классов гимназии им Альберта Магнуса, мы возобновим доставку детей на автобусах, соблюдая при этом необходимые гигиенические предписания. Однако, согласно имеющейся у нас информации это может произойти не ранее 27 мая.

До **28.05.2020** все дети, поступающие в начальную школу, должны будут постепенно вернуться в детские сады. Дети других возрастов смогут с начала или середины июня посещать детский сад два дня в неделю. Госпожа Фрай-Зальц и госпожа Рааб подробно сообщат об этом родителям, дети которых посещают соответственные возрастные группы в наших детских садах.

Сегодня на нашем кладбище в Кёльне-Боклемюнде, на особо почетном месте, состоялось открытие памятника еврейским мужчинам и женщинам, солдатам и борцам Сопротивления, отдавшим жизнь за свободу еврейского народа в годы национал-социалистической диктатуры (1933 – 1945). К сожалению, в связи с действующими ограничениями социальных контактов и гигиеническими предписаниями мы смогли провести только небольшое торжество. Мы предлагаем вам посмотреть на поставленный памятник.

Мы желаем вам силы и выдержки, для того чтобы вынести это тяжелое время, но прежде всего мы желаем вам здоровья. Будьте внимательны к своим близким!

Да излечит б-г больных и даст силы здоровым!

**Синагогальная община Кёльна**  
Правление

Изабелла Фаркаш Абрахам Лерер

Беттина Леви

Др. Феликс Шотланд